

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Festgebete der Israeliten, mit vollständigem, sorgfältig durchgesehenem und wohlgeordnetem Texte, und einer vermehrten und verbesserten deutschen Uebersetzung

Gebete für den 7. und 8. Tag des Peßach-Festes

Stern, Max E.

Wien, 622 = 1862

חספ לש יעיבש םויל החנמ תלפת

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12269](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12269)

מוסף ליום שביעי של פסח

על פן ונקמה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת עזך. להעביר גלולים ו
 מן הארץ והאלילים ברות יברתון. לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר
 יקראו בשמך להפנות אליך כל רשעי ארץ. יפירו וידעו כל יושבי תבל. כי
 לך תכרע כל ברך תשבע כל לשון: לפניך יי אלהינו יקרעו ויפולו. ולכבוד
 שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם ואת עול מלכותך. ותמלוך עליהם מהרה לעולם
 ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד. בפתיב בתורתך יי
 ימלוך לעולם ועד: ונאמר והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי
 אחד ושמו אחד: קדיש יחוס. שיר היחוד ומוזמר של יום.

תפלת מנחה

אשרי יושבי ביתך עוד יהללך סלה:

אשרי העם שכבה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לדוד ארוממה אלהי חמלך ואברכה שמך לעולם ועד: בכל
 יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד: גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין
 חקר: דור לדור ישבח מעשיך וגבורותיך יגידו: והדר כבוד הודך ודברי
 גפלאותיך אשיחה: ועוזו נוראותיך יאמרו וגדלתך אספרנה: זכר ורב טובך
 יביעו וצדקתך ירננו: חנון ורחום יי ארך אפים וגדול חסד: טוב יי לכל
 ורחמי על כל מעשיו: יודך יי כל מעשיך וחסידיך יברוכה: כבוד מלכותך
 יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורתו וכבוד הדר מלכותו:
 מלכותך מלכות כל עלמים וממשלתך בכל דור ודר: סומך יי לכל הנפלים
 וזוקף לכל הכפופים: עיני כל אליך ישברו ואפה נותן להם את אכלם
 בעתו: פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון: צדיק יי בכל דרכיו וחסיד
 בכל מעשיו: קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה
 ואת שועתם ישמע ויושיעם: שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים
 ישמיד: תחלת יי ידברפי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד: ונאחזנו
 נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

ובא לציון גואל ולשבי פשע
 ביעקב נאם יי: ואני זאת בריתי
 אותם אמר יי רוחי אשר עליך
 ודברי אשר שמתי בפיך לא
 ימוש מפיך ומפי זרעך ומפי זרע
 זרעך אמר יי מעתה ועד עולם:

Ein Erlöser kömmt nach Zion, wie
 für alle, die in Jakob reuig von der Schuld
 sich abwenden! — so lautet Gottes Wort.
 Ich begründe dieses, als meinen Bund mit
 ihnen, spricht Gott, mein Geist, der auf dir
 ruhet und meine Worte, die ich in deinen
 Mund gelegt habe, sie sollen nie weichen
 aus deinem Munde, aus deiner Kinder und
 aus deiner spätesten Nachkommen Mund —
 spricht Gott — von nun an, bis in Ewigkeit.

Und du bist der Allerheiligste, du thronest, verherrlicht, im Lobe Israels! Und Einer ruft dem Andern zu: Heilig, heilig, heilig ist der Gott der Heerschaaren, voll ist die ganze Erde seiner Herrlichkeit! Und Einer vom Andern empfängt die Hymne: Heilig! In den erhabensten Himmelhöhen, ist der Tempel seiner Residenz! Heilig! Auf Erden offenbart das Wirken seiner Allmacht er! Heilig! An Ewigkeit und unendlicher Dauer ist der Gott der Heerschaaren! Voll ist der ganze Erdrund vom Abglanze seiner Herrlichkeit! Und es erhob mich ein Sturm, und ich vernahm hinter mir ein mächtiges Tosen: „Gepriesen sei die Herrlichkeit Gottes aus jeglichem Standpunkte!“ Und ein Wind trug mich hinweg, und hinter meinem Rücken hörte ich eine mächtig bebende Stimme, die beneidend sprach: Gepriesen sei die Herrlichkeit Gottes von jeglichem Punkte aus, wo seine Gottheit residirt! Gott regieret immer und ewig! Ewiger! Dein Reich besteht für und für. Ewiger! Gott unserer Vorfahren, Abraham, Isaak und Jakob! Mögest du dieses für immer aufbehalten, ob der innern Neigungen und der Gesinnungen deines Volkes, und mache ihr Herz nur für deine Weihe empfänglich! Und er, der Erbarmensvolle wird sühnen jegliche Schuld und nicht entarten lassen; er nimmt gar oft seinen Zorn zurück und feindet nicht an, nach dem ganzen Umfange seines Grimmes. Denn du Herr, bist allgütig und versöhnlich, und überhäufest mit Wohlwollen alle, die dich anrufen. Du laffest Treue dem Jakob angedeihen, Gnade dem Abraham, die unsern Ahnen in den Tagen der Urzeit du zugeschworen. Gepriesen sei der Herr, Tag für Tag, er überhäuft uns, der Gott unseres Heiles, Selah. Gott Zebaoth ist mit uns, eine feste Burg ist uns der Gott Jakobs — Selah. Herr der Heerschaaren, Heil dem

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלְלוֹת
 יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר
 קָדוֹשׁ | קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת
 מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 וּמִהַבְּלִיזֵי־מִן־דִּיזְוֹאֲמְרֵי־קַדִּישׁ
 בְּשֵׁמִי מְרוֹמָם עֲלֵאָה בֵּית
 שְׁכִינְתָּהּ. קַדִּישׁ עַל אֲרֻעָא עוֹבֵד
 גְּבוּרְתָּהּ קַדִּישׁ לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי
 עֲלַמְיָא. יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל
 אֲרֻעָא זִיו יְקָרָה: וְתִשָּׂאֲנִי רוּחַ.
 וְאֲשַׁמַּע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ: וְנִטְלַתְנִי
 רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתַר־קַל־זִיעַ סָגִיא
 דְּמִשְׁבַּחֵיזוֹן וְאֲמְרֵיזוֹן: בְּרִידֵי יְקָרָא
 דִּי מֵאַתְרֵי בֵּית שְׁכִינְתָּהּ: יי וּמְלֵךְ
 לְעוֹלָם וָעֶד: יי מַלְכוּתָּהּ קָאֵם
 לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא: יי אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ.
 שְׁמֶרְהָ זֵאת לְעוֹלָם לְיָצֵר
 מִהַשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ. וְהִכֵּן לְבַבְכֶם
 אֱלֹהֵי: וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא
 יִשְׁחִית וְהִרְבֵּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא
 יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנָי
 טוֹב | וְסֵלָה. וְרַב חֶסֶד לְכָל
 קְרֵאִיךָ: צְדָקְתָּךְ צְדָק לְעוֹלָם
 וְתוֹרְתָךְ אֱמֶת: תַּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
 חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
 לְאַבוֹתֵינוּ מִיְמֵי קֶדֶם: בְּרוּךְ
 אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֵם לָנוּ הָאֵל
 יִשׁוּעָתָנוּ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עַמְּנוּ
 מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי

Manne, der auf dich vertrauet! Ewiger, hilf! König, erhöre uns am Tage, an dem wir rufen! Gepriesen sei unser Gott, der zu seiner Verherrlichung uns hat geschaffen, und von den Irrenden uns hat gesondert, uns hat gespendet eine Lehre der Wahrheit, und ein Leben für die Ewigkeit hat eingesezt in unsere Mitte. Möge er öffnen unser Herz für seine Lehre, und unser Inneres lenken, ihn zu lieben und ehrzufürchten, nach seinem Willen zu handeln und ihm mit ungetheiltem Herzen dienstergeben zu sein! Auf daß wir uns nicht um Eitles abmühen, und dem Vergänglichem nicht weihen unsere Thatkraft! O daß es dir gefiele, Ewiger, unser Gott und Gott unserer Vorfahren, daß wir beachten deine Satzungen in diesem Weltleben, daß, immer verklärter, dem wahrhaften Leben wir zustreben, und daß wir schauen und erben Heil und Segen in den Jahren des Gesalbten, wie im jenseitigen Leben! Auf daß der so Verklärte dich preise, und nimmer verstumme — Ewiger, mein Gott, ewig will ich dann dich rühmen! Gesegnet der Mann, der auf Gott vertrauet, und dessen Zuversicht die Gottheit ist. Vertrauet auf Gott immerwährend, denn bei Gott, dem Ewigen, habt für die Ewigkeit ihr einen Hort! Und es vertrauen auf dich, die deinen Namen kennen, denn du Ewiger, hast deine Verehrer noch nie verlassen. Der Ewige will es nun seiner Allgerechtigkeit willen, daß erhebend und verherrlichend seine Lehre sei!

צְכָאוֹת אֲשֶׁר־יְאָדָם בְּזִמְתָּ בְּךָ: יי
הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קְרָאֵנוּ: בְּרוּךְ (הוּא) אֱלֹהֵינוּ
שֶׁבְרָאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן
הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיִּי
עוֹלָם נִטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח
לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיִשְׂם בְּלִבֵּנוּ
אֶהְבֶּתוּ וְיִרְאֶתוּ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ
וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבְבָם שְׁלֵם לְמַעַן לֹא
נִיָּע לְרִיק. וְלֹא נִלְדָּ לְפִהָלָה:
יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְיֵאֱהִי
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמָר חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם
הַזֶּה וְנִזְכָּה וְנִחְיֶה וְנִרְאָה וְנִירָשׁ
טוֹבָה וּבְרָכָה לְשָׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ
וְלַחַיִּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ
כְּבוֹד וְלֹא יִדּוּם יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם
אוֹרְךָ: בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח
בִּי וְהָיָה יי מִבְּטַחוֹ: בְּטַחוֹ בִּי
עַד־יַעַד כִּי בִּיהָ יי צוּר עוֹלָמִים:
וְיִבְטַחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא
עֲזַבְתָּ הוֹרְשֶׁיךָ יי: יי חֲפֵץ לְמַעַן
צְדָקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וְיִאֲדִיר:

(Am Sabbath setzt man dieses hinzu.)

וְאֲנִי תַפְלִיתִי לְךָ יי עַתָּה רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חַסְדֶּךָ יַעֲנֵנוּ
בְּאֱמַת יִשְׁעֶךָ:

Am Sabbath ist Kriאת התורה vom kommenden Sabbath; סדר הוצאת ס"ת ist oben Seite 124 zu finden.

Der Vorbeter sagt חצי קריש, dann wird diese תפלה gebetet.

מנחה ליום שביעי של פסח

כי שם יהוה אקרא הבו גדל לאלהינו:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקנה הפל וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:

מכלכל חיים בתוך מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישגי עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה: ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יי מחיה המתים:

לחן נקדש את שמך בעולם. כשם שמקדישים אותו בשמי מרום. כפתוב על יד גביאך. וקרא זרה אל זה ואמר: קוה קדוש וקדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: חון לעמיתם ברוך יאמרו: קוה ברוך כבוד יי ממקומו: חון ובדברי קדשך פתוב לאמר: קוה ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה: חון לדור ודור נגיד גדלך. ולנצח נצחים קדשך נקדיש. ושבחך אלהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש אתה:

אתה קדוש
ושמך קדוש
וקדושים
בכל יום
יהללוך
סלה:

ברוך אתה יי האל הקדוש: *

(לשבת חול המועד)

אתה אחר ושמך אחר. ומי כעמך ישראל גוי אחר בארץ. תפארת גדלה. ועטרת ישועה. יום מנוחה וקדשה לעמך נתת: אברהם יגל. יצחק ירגן. יעקב ובניו ינוחו בו: מנוחת אהבה ונדבה. מנוחת אמת ואמונה. מנוחת שלום ושלוח. והשקט ובטח. מנוחה שלמה שאתה רוצה בה. יכירו בנך וידעו כי מאתך היא מנוחתם ועל מנוחתם יקדישו את שמך:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורזמתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו מלבנו
לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה (שבתות למנוחה ו) מועדים
לשמחה חגים וזמנים לששון את יום (השבת הזה ואת יום) חג המצות
הזה. זמן חרותנו (באהבה) מקרא קדש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו. וזכרון
משיח בן דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך. וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך. לפלטה למזבח לחן ולחסד.
ולרחמים. לחיים. ולשלום. ביום חג המצות הזה. וזכרנו יי
אלהינו בזו למזבח. ופקדנו בזו לברכה. והושיענו בזו לחיים.
ובדבר ישועה ורחמים חיים וחינו. ורחם עלינו. והושיענו כי
אלוהי עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום
לשמחה ולששון באשר רצית ואמרת לברכנו. (אליהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתנו) קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו
מטובך ושמחנו בישועתך. וטהר לבנו לעבדך באמת והנהילנו
יי אלהינו (באהבה וברצון) בשמחה ובששון (שבת ו) מועדי
קדשך. וישמחו בך ישראל מקדשי שמך: ברוך אתה יי מקדש
(השבת ו) ישראל והזמנים:

(לשבת חול המועד)

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך
ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר
לבנו לעבדך באמת והנהילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת
קדשך ויגוהו בם ישראל מקדשי שמך. ברוך אתה יי מקדש
השבת: רצה u. f. w.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך. * ותחזינה עינינו בשוכה לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכנתו לציון:

מודים דרבנן

מודים אנתנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחיייתנו וקיימתנו בן חתינו ותקיימנו ותאסוף גליותנו לחצרות קדשך לשמור חקך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנתנו מודים לך. ברוך אל הודאות:

מודים אנתנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו. אתה הוא לדור ודור גודה לך וגם ספר תהלתך. על חיינו המסורים בידך ועל גשמותינו הפקידות לך ועל גפיק שפכל יום עפנו ועל גפלאותיך ומזכותיך שפכל עת ערב ופקר וצהרים. הטוב פי לא כלו רחמיק. והמרחם פי לא תמו חסדיך מעולם קיינו לך:

ועל כלם ותברך ויתרומם שמך מלבנו תמיד לעולם ועד:

וכל חתיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה: ברוך אתה יי הטוב שמך ולך גאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם פי אתה הוא מלך ארון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי גצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי בפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרהוף בפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם עשה למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשתך. עשה למען תורתך למען יחלצון ידיך הושיעה ימינך בעגני: יהי לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי: עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרי אמן:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותנו. שיבנה בית המקדש במהרה בימינו. ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך בראה בימי עולם ובשנים קדמוניות:

וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

עלינו und קדיש mit תפלה פלה, dann ganz קדיש und קדיש.

Wenn Freitag ist, wird hier לכו נרננה und לכה דורי mit Weglassung gefagt, dann מעריב gebetet.

* An שבת חמה wird hier יעלה ויבא gefagt, S. 158.